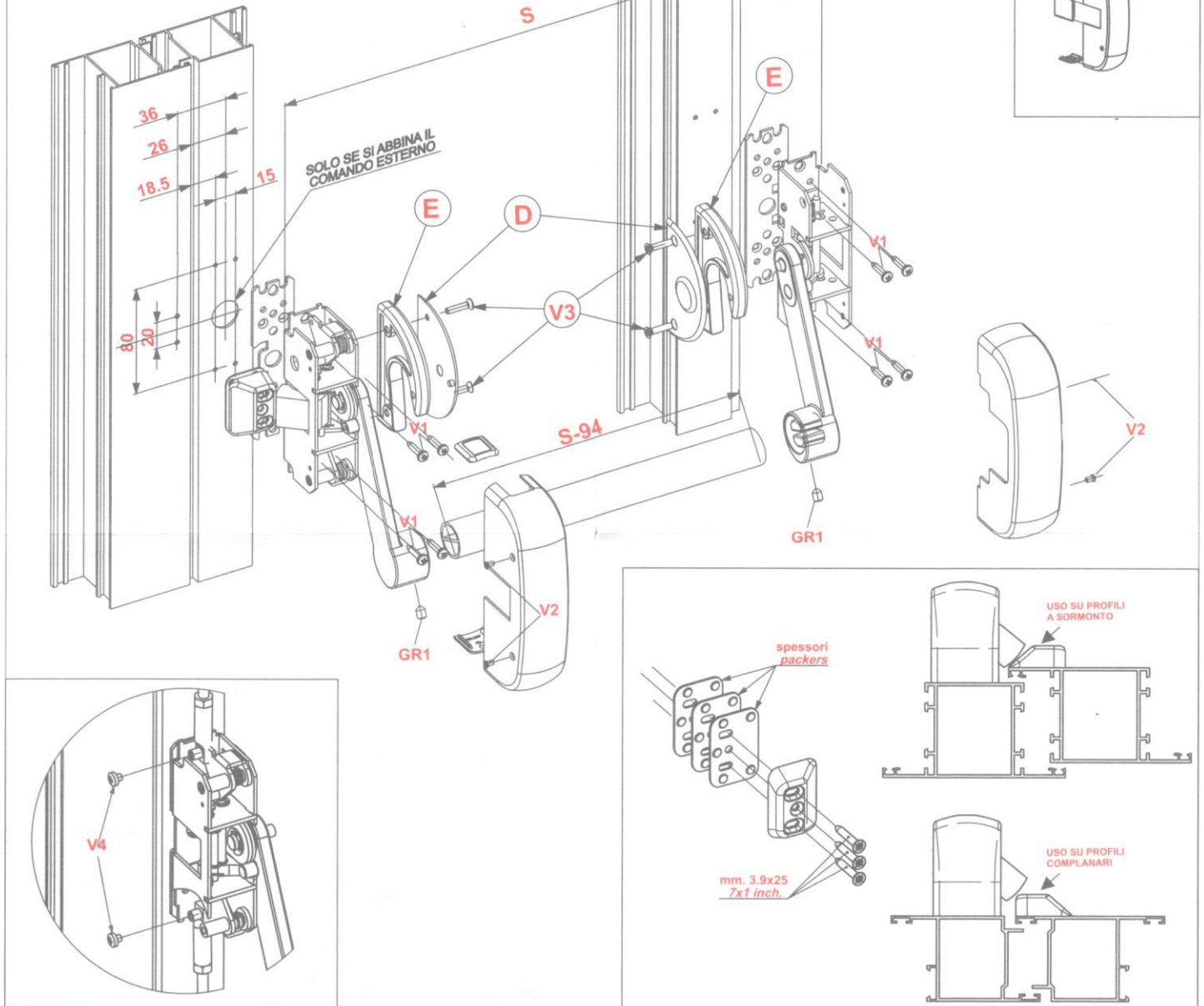


Eseguite le lavorazioni sul profilo fissare il maniglione con le viti in dotazione V1 (8 viti in dotazione autofilettate Ø 3,9 mm. Eseguire un foro di Ø 3,0 mm.)  
 After completing work on the profile, fasten the push bar in place using the V1 screws provided (8 self-tapping screws, Ø 3.9 mm)  
 Drill a Ø 3.0 mm hole.  
 Procéder aux opérations sur le profil et fixer la barre à l'aide des vis fournies V1 (8 vis taraudeuses Ø 3,9 mm). Percer un trou de Ø 3,0 mm.)  
 Nach Beendigung der Arbeiten am Profil den Griff mit den mitgelieferten Schrauben V1 befestigen (geliefert werden 8 Schneidschrauben Ø 3,9 mm. Eine Bohrung von Ø 3,0 mm anbringen.)  
 Una vez efectuadas las mecanizaciones en el perfil, fijar la barra antipánico con los tornillos en dotación V1 (8 tornillos autorroscantes Ø 3,9 mm). Practicar un agujero de Ø 3,0 mm.  
 Depois de trabalhar o perfil, fixe a barra com os parafusos fornecidos V1 (8 parafusos Parker de Ø 3,9 mm. Faça um furo de Ø 3,0 mm)



Inserire la barra nell'apposita sede del braccetto.  
 Avvitare a fondo il grano GR.  
 Fit the horizontal bar into the seat provided in the bracket.  
 Screw in grup GR all the way.  
 Introduire la barre dans le logement de la tige prévu à cet effet.  
 Visser à fond le pion GR.  
 Die Druckstange in die Halterung einsetzen.  
 Den Stift GR ganz zuschrauben.  
 Instalar la barra en el respectivo alojamiento del brazo.  
 Enroscar a fondo la espiga GR.  
 Inserir a barra no local adequado do braço.  
 Apertar bem o pino GR.

Cod. Art.	401	402	403
GR1	2	2	2
V1	8	8	8
V2	4	4	4
V3	4	4	4
V4	0	2	2



# 401-402-403



## antipanic S.p.A.

Bologna - Italy  
www.antipanic.it

EN 1125:2008

18

DoP AP001/0807

0425-0807

3 7 7 B 1 4 2 2 A A

DoP AP004/1568

0425-1568

3 7 7 0 1 4 2 2 A A

Max 1300 mm.  
-10°C/+60°C  
Max 2500 mm.  
Max 250 Kg

CF 5394



Per porte su vie di esodo - For doors in escape routes - Pour portes sur voies d'évacuation  
Für Fluchtwegtüren - Para puertas en salidas de emergencia - Para portas em vias de evacuação

**IT - ATTENZIONE:** Non sono ammesse modifiche al prodotto di nessun tipo, fatta eccezione per quelle che sono descritte in queste istruzioni. **Utilizzare esclusivamente gli accessori originali indicati sulla DoP che è scaricabile dal nostro sito.** Le modifiche non autorizzate e l'uso di accessori diversi compromette il funzionamento di questo dispositivo antipanico e ne rende nulla la certificazione. **Il tempo di resistenza al fuoco è 69 minuti per ogni configurazione della porta.**

**UK - WARNING:** No modifications to the product of any kind are permitted except those described in these instructions. **Use only the original accessories indicated on the DoP, which can be downloaded from our web site.** Unauthorized modifications and the use of other accessories may compromise the operation of this panic device and invalidate its certification. **The fire-resistance time is 69 minutes for every door configuration.**

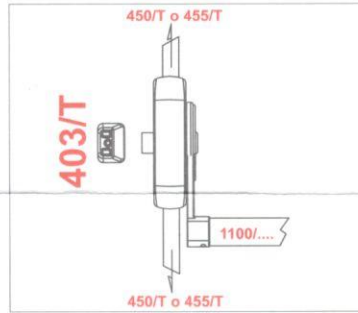
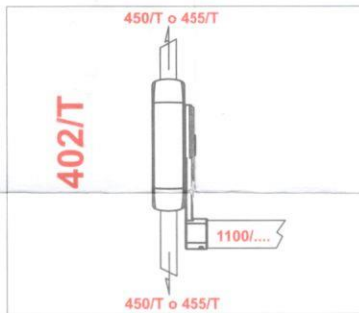
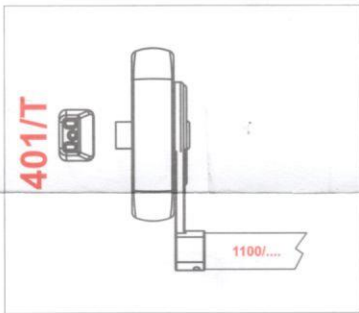
**FR - AVERTISSEMENT:** Aucune modification du produit de quelque nature que ce soit n'est autorisée, à l'exception des modifications décrites dans ces instructions. **N'utilisez que les accessoires d'origine indiqués sur la DoP (Déclaration de Performance) qui peut être téléchargée à partir de notre site web.** Toutes modifications non autorisées et l'utilisation d'accessoires différents peuvent compromettre le fonctionnement de ce dispositif anti-panique et invalider sa certification. **Le temps de résistance est de 69 minutes pour toute configuration de la porte.**

**DE - ACHTUNG:** Änderungen jeglicher Art am Produkt sind nicht zulässig, ausgenommen derer, die in diesen Anleitungen beschrieben sind. **Ausschließlich das in der Leistungserklärung (DoP), die von unserer Internetseite heruntergeladen werden kann, angegebene Originalzubehör verwenden.** Bei ungenehmigten Änderungen und Verwendung von anderem Zubehör ist die Funktionsweise dieser Antipanic-Vorrichtung nicht mehr gewährleistet und dies macht die Zertifizierung nichtig. **Die Feuerwiderstandszeit beträgt bei allen Türkonfigurationen 69 Minuten.**

**ES - ATENCIÓN:** No se admite ningún tipo de modificación del producto, con excepción de las descritas en estas instrucciones. **Utilizar exclusivamente los accesorios originales indicados en la Declaración de Prestaciones, DoP, que puede descargarse desde nuestro sitio web.** Las modificaciones no autorizadas y el uso de accesorios distintos compromete el funcionamiento de este dispositivo antipánico y anula la certificación. **Tiempo de resistencia al fuego de 69 minutos para cada configuración de la puerta.**

**PT - ATENÇÃO:** Não são permitidas alterações ao produto de nenhum tipo, à exceção das que são descritas nestas instruções. **Utilize exclusivamente os acessórios originais indicados na declaração de desempenho, DoP, que pode ser descarregada no nosso sítio.** As alterações não autorizadas e o uso de acessórios diferentes prejudica o funcionamento deste dispositivo antipânico e anula a certificação. **O tempo de resistência ao fogo é de 69 minutos para qualquer configuração da porta.**

<http://www.antipanic.it/antipanic/applicare/meccanici/modulo-400>



Reversibilità destra/sinistra-Left/right reversibility-Réversibilité droite/gauche-Vertauschbarkeit Rechts-/Linksanschlag-Reversibilidad derecha/izquierda  
Reversibilidade direita/esquerda

Ruotare il braccetto per determinare la mano, fissare il tappo D e il fermo E con le apposite viti V3 al meccanismo.

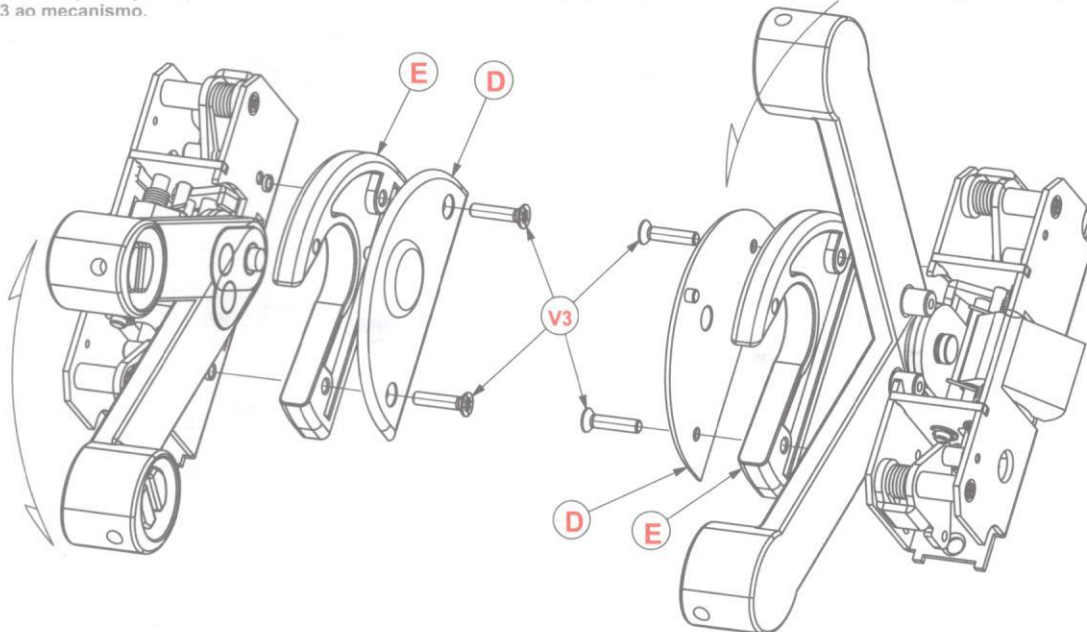
Turn the bracket to determine the left or right-hand opening, fasten cap D and retainer E to the mechanism using screws V3

Faire pivoter la tige pour déterminer le sens d'ouverture et fixer le chapeau D et la fixation E à l'aide des vis V3 sur le mécanisme.

Den Arm zur Festlegung der Öffnungsrichtung drehen, den Deckel D und den Anschlag E mit den Schrauben V3 an den Mechanismus befestigen.

Girar el brazo para determinar el sentido (der. o izq.).

Fijar al mecanismo el tapón D y el tope E mediante los tornillos V3. Rodar o braço para determinar a mão (o lado de abertura), fixar a tampa D e a trava E com os parafusos V3 ao mecanismo.





raccomandazioni per l'installazione ed il fissaggio

- 1) I dispositivi antipanico fabbricati in conformità alla Norma EN 1125 garantiscono un alto grado di sicurezza per le persone e una adeguata sicurezza per le cose, a condizione che vengano montati su porte o su strutture in buone condizioni. Non si consiglia il montaggio di dispositivi antipanico su porte con intimo alveolare. Prima di montare un dispositivo di uscita su una porta, la porta deve essere in buone condizioni e assicurarsi che sia montata in modo corretto e non incontri ostacoli nel movimento.
- 2) Prima di montare il dispositivo antipanico su una porta, è necessario esaminare la certificazione di resistenza al fuoco per assicurarsi che il dispositivo sia adatto a quella particolare porta.
- 3) Si dovrebbe porre attenzione affinché le guarniture sulla porta completa non interferiscano il corretto funzionamento del dispositivo antipanico.
- 4) Su porte a due ante con montanti con battuta, è indispensabile controllare che ciascuna anta si apra quando è azionato il relativo dispositivo antipanico e anche deve essere verificato che i dispositivi antipanico sono azionati contemporaneamente.
- 5) I dispositivi antipanico di categoria 2 (saillie ridotta) devono essere utilizzati in situazioni in cui l'angolo di uscita non è ampio o nel caso in cui le porte su cui sono installati i dispositivi antipanico non siano in buone condizioni.
- 6) Nel caso in cui il dispositivo antipanico venga installato su una porta in vetro, il vetro deve essere temperato o laminato.
- 7) Per montare dispositivi antipanico su porte in legno, metallo o alluminio, può essere necessario utilizzare sistemi di fissaggio differenti.
- 8) Per ottenere un fissaggio più resistente, è possibile utilizzare bulloni passanti maschi e femmine.
- 9) Se non espressamente progettati per questo scopo, i dispositivi antipanico non sono adatti per essere utilizzati su porte a doppia azione (double-swing).

11) Normalmente, la barra deve essere installata ad un'altezza compresa tra 900 e 1100 mm, al di sopra del livello del pavimento finito, quando i meccanismi della porta si trovano in posizione di chiusura. Nel caso in cui la porta sia utilizzata da bambini, si dovrebbe considerare di ridurre l'altezza della barra.

12) La barra deve essere installata in modo da garantire la massima lunghezza utile.

- 13) Gli elementi di chiusura e le controbocchette dovrebbero essere fissati in modo che si innestino in maniera efficace, si dovrebbe porre attenzione affinché gli elementi di chiusura, quando sono in posizione arretrata, non sporgano impedendo alla porta di oscillare liberamente.
- 14) Nel caso in cui i dispositivi antipanico debbano essere montati su porte a due ante con montanti con battuta e dispositivi di chiusura automatica, in base alla EN 1158 si dovrebbe montare un dispositivo per il coordinamento della sequenza della chiusura delle porte che assicuri il corretto funzionamento.
- 15) Per il bloccaggio della porta in posizione di chiusura non si devono montare dispositivi diversi da quelli forniti.
- 16) Nel caso in cui per riportare la porta in posizione di chiusura si debba usare un chiudiporta, si dovrebbe porre attenzione a non intralciare l'uso del passo di apertura a bambini, anziani ed infermi.
- 17) Tutte le bocchette, le controbocchette o le piastre di protezione fornite devono essere montate in modo tale da assicurare la conformità alla EN 1125.
- 18) Sul lato interno della porta deve essere posta una scritta che indichi "per aprire spingere la barra" immediatamente sopra la barra o se possibile sulla barra stessa.

directions for installing and fastening the panic exit device

- 1) Panic exit devices manufactured in conformity with European Standard EN 1125 assure a high degree of safety for persons and adequate security for property, provided they are installed on doors and frames in good condition. It is not recommended to install panic exit devices on door with a honeycomb core. Each door should be checked to make sure it is correctly fitted and no obstacles interfere with its movement.
- 2) Before installing the panic exit device on a fire/smoke door, examine the fire resistance certification to ensure that the device is suited to that particular door.
- 3) Make sure that any seals or weather stripping fitted on the complete door do not prevent the panic exit device from working properly.
- 4) On double-leaf doors with rebated meeting stiles, where both leaves are fitted with panic exit devices, it is essential to check that each leaf opens when its respective panic exit device is operated.
- 5) Category 2 panic exit devices (reduced projection) should be used in situations where the exit space is limited or the doors fitted with the panic exit devices are not able to open more than 90°.
- 6) If the panic exit device is installed on a glass door, the glass must be tempered or laminated.
- 7) To install panic exit devices on frameless glass, wood or metal doors, it may be necessary to use different fastening systems.
- 8) A more secure fastening may be obtained using male and female through bolts.
- 9) Panic exit devices are not suitable for use on double-action (double-swing) doors unless expressly designed by the manufacturer for this purpose.

10) During installation the fastening instructions must be strictly complied with. The installer must complete and sign a declaration of correct installation and hand it over to the user along with the maintenance logbook included in every package of panic exit devices (the declaration of correct installation is to be found on the inside back cover of the logbook).

- 11) Normally the push bar should be installed at a height between 900 and 1100 mm. above the finished floor level, when the door mechanisms are in the closing position. Where the majority of occupants are known to be children, it should be considered whether to reduce the push-bar height.
- 12) The push bar should be installed in such a way as to maximise the usable length.
- 13) The operating elements and keepers should be fixed in such a way as to engage effectively; care should be taken to ensure that the operating elements, when in the retracted position, do not protrude and prevent the door from swinging freely.
- 14) If the panic exit devices will be installed on double-leaf doors with rebated meeting stiles and an automatic closing system, a device should be applied to coordinate the door closing sequence, in accordance with EN 1158, to ensure it works correctly.
- 15) No door locking devices may be installed other those supplied.
- 16) If a door closer must be used in order to bring the door back into the closed position, care should be taken not to hamper use of the doorway by children, the elderly and invalids.
- 17) All keepers or strikers supplied must be installed in such a way as to assure conformity with EN 1125.
- 18) On the inner side of the door the words "push bar to open" should be applied immediately above the push bar or, if possible, on the push bar itself.

recommandations pour l'installation et la fixation

- 1) Les dispositifs anti-panique fabriqués en conformité à la Norme Européenne EN 1125 garantissent un haut degré de sécurité pour les personnes et assurent également la sécurité des biens à condition d'être montés sur des portes et des châssis en bon état. Il est déconseillé de monter des dispositifs anti-panique sur des portes à structure interne alvéolaire. Chaque porte doit faire l'objet d'un contrôle pour s'assurer de sa bonne installation et pour s'assurer que rien ne puisse entraver les mouvements.
- 2) Avant de monter le dispositif anti-panique sur une porte coupe-feu/anti-fumée, il est nécessaire de contrôler la certification de résistance au feu pour s'assurer que le dispositif est adapté à la porte en question.
- 3) Il est nécessaire de s'assurer que les garnitures standard et les garnitures de tenue montées sur la porte n'empêchent pas le bon fonctionnement du dispositif anti-panique.
- 4) Sur les portes à deux battants avec montants à recouvrement et dans le cas où les deux battants seraient équipés d'un dispositif anti-panique, il est indispensable de s'assurer que chaque battant s'ouvre en actionnant le dispositif anti-panique correspondant.
- 5) Les dispositifs anti-panique de catégorie 2 (saillie réduite) doivent être utilisés dans le cas où l'espace de sortie serait limité ou dans le cas où les portes sur lesquelles sont installés les dispositifs anti-panique ne pourraient s'ouvrir au-delà de 90°.
- 6) Dans le cas où le dispositif anti-panique serait monté sur une porte vitrée, le verre de cette dernière doit être de type trempé ou feuilleté.
- 7) Pour monter des dispositifs anti-panique sur des portes en bois, des portes métalliques ou des portes vitrées sans châssis, il peut s'avérer nécessaire de faire usage de systèmes de fixation différents.
- 8) Pour obtenir une fixation plus résistante, il est possible d'utiliser des boulons passants mâles et femelles.
- 9) A moins qu'ils ne soient spécifiquement conçus à cet effet par le fabricant, les dispositifs anti-panique ne sont pas prévus pour être installés sur des portes à double action (double oscillation).

10) Lors de l'installation, il est impératif de respecter scrupuleusement les instructions de fixation. Il incombe à l'installateur d'établir, de signer et de remettre à l'utilisateur une déclaration attestant la conformité de l'installation ainsi que de lui remettre le registre d'entretien fourni avec chaque barre anti-panique (au verso du registre figure la certification de bonne installation).

- 11) En règle générale, la barre doit être installée à une hauteur comprise entre 900 et 1100 mm, à partir du niveau du sol fini, quand les mécanismes de la porte se trouvent en position verrouillée. Dans le cas où il serait établi que la majeure partie des occupants est constituée d'enfants, il est nécessaire d'installer la barre à une hauteur inférieure.
- 12) La barre doit être installée de façon à garantir la longueur utile maximum.
- 13) Les éléments de fermeture et les gâches doivent être fixés de façon à ce qu'ils s'enclenchent correctement et il est important de veiller à ce que les éléments de fermeture, lorsqu'ils sont en position reculée, ne dépassent pas pour ne pas empêcher la porte d'osciller librement.
- 14) Dans le cas où les dispositifs anti-panique doivent être montés sur des portes à deux battants avec montants à recouvrement et dispositif de fermeture automatique, conformément à la norme EN 1158, il est nécessaire de monter un dispositif assurant la coordination de la séquence de fermeture des battants pour en assurer le bon fonctionnement.
- 15) Pour le blocage de la porte en position de fermeture utiliser uniquement les dispositifs fournis.
- 16) Dans le cas où, pour replacer la porte en position de fermeture, il serait nécessaire d'utiliser un ferme-porte, il est important de veiller à ne pas entraver l'utilisation du passage d'ouverture pour les enfants, les personnes âgées et les porteurs de handicap.
- 17) Toutes les gâches, contre-gâches ou les plaques de protection fournies doivent être montées de façon à garantir la conformité à la norme EN 1125.
- 18) Sur la partie interne de la porte doit être apposée, juste au-dessus de la barre ou si possible sur la barre elle-même, l'inscription "pousser la barre pour ouvrir".